

БІБЛОС

ЖУРНАЛ УКРАЇНСЬКОЇ БІБЛІОГРАФІЇ

"BIBLOS" UKRAINIAN BIBLIOGRAPHICAL MONTHLY

Address: „BIBLOS” 41 E. 7-th St. NYC 3.

SUBSCRIPTION: ONE YEAR \$2.00

Editor: N. Sydor Czartorysky, Ph. D.

Ч. 4. (84)

КВІТЕНЬ 1962

Р. VIII.

Христос Воскрес!



Веселих Свят!

Огляд книжок і рецензії

Д-рД. Бучинський:

ЩЕ НЕОЦІНЕНЕ В НАШІЙ ДІТОЧО-ПЕДАГОГІЧНІЙ ЛІТЕРАТУРІ

Коли нам довелося поклясти заголовком ці, не кожному приємні слова, то не тому, щоб покадити авторові, а досолити читачеві, бо аж надто добре розуміємо, що саме кадило, для кадила, не принесе чести авторові, а досоловання і приперчування читачеві, коли він, як кажуть Богові духа винен, не дає ніякої ~~жизни~~ насолоди. А все таки доводиться сказати, що гарна й корисна праця нашого діточого письменника й досвідченого педагога Богдана Федчука не знайшла, не похвальної, бо про похвали не йде, а позитивної оцінки. Правда, що різні люди, що мали нагоду познайомитися з поважним і оригінальним дорібком автора, висловили йому свою подяку, подив і навіть захоплення з його праці. Але це вислів людей в інтимних листах до автора. Наша преса, якось дивно, факт промовчує, що вже є досить нездоровим явищем.

Час-до-часу питання виховання дітей і добір для них літератури, ми ставимо досить гостро, при цьому нарікаємо й нарікаємо в безконечність, часом аж до зануди, часом аж до обридження. Ми дуже "соборний" нарід /соборний у значенні, що любимо багато говорити й все віришувати собором/, але з тієї "соборности" мало користи, бо говоримо до втоми, а діла зробити вже не достає сили.

Хто цікавиться нашим друкованим словом, а зокрема дітучо-педагогічною літературою, той знає, що Богдан Федчук із Торонта вже видав третю збірку своїх цікавих загадок для дітей. Хтось скаже: слава Богові! І ми так сказали б, коли б не одна маленька заковичка. Всі збірки фірмовані Об'єднанням Українських Педагогів у Канаді. Але чи Об'єднання також дало гроші на їх видання – це вже трудно вгадувати. У всякому разі третя збірка загадок видана самим автором. Коли Об'єднання не має грошей, то знову ж виходить питання: а чому воно їх не має? Знаємо наперед, що таких питань можна покласти безліч і ніхто не може дати на них конкретної відповіді, бо всі відповіді зачинатимуться від втертого й банального "але". Нам, однак, здається, що тут щось таки не є в порядку з нашим патріотизмом, журбою про долю молодого й молоденького покоління, з нашим національним сумлінням, бо, без ніякої пересадки, праці Богдана Федчука таки заслуговує на нашу увагу й заслуговує на це, щоб їх передати в руки нашим дітям. Забагато забрало б місця, коли б ми хотіли бодай одно речення навести з тих голосів, що широко, може й навіть не дуже фахово, оцінювали збірки загадок Богдана Федчука, але вони ясно й беззастережно доказують нам, що це праця насправду гідна нашої підтримки.

Перша збірка "ЗАГАДОК" появилася ще в 1958 році. Книжечка чепуренька – має 47 + 1 неп. сторін. Друга "СТО ЗАГАДОК ДЛЯ НАШИХ ДІТОК" появилася у 1961 році і має 51 + 1 неп. сторінку. Третя книжечка "ХТО ВІДГАДАЄ?" появилася нещодавно, позначена Торонтом і 1961 роком. Симпатична обкладинка й малюнки в тексті книжечки М. Битинського. Фірмована Об'єднанням Українських Педагогів у Канаді, але видана коштом автора. Друкована у В-ві "Гомін України" в Торонто. Сторін 60 + 4 несторінкованих. Видана на доброму папері, розмір 21,5 x 15 см. В книжечці маємо 106 віршованих загадок і 29 образкових загадок чи ребусів.

Всі загадки Богдана Федчука написані гарним віршем, який можна б навіть назвати дитячим віршем, доброю мовою. Дитина радо /твердимо це на основі досвіду/ вивчає загадки, поетична мова дозволяє їх легко запам'ятовувати й радо ставить їх старшим. А це дуже важне, бо дитина швидко поширяє свій словник і гарними, добірними словами.

Загадки цікаві для дитини, бо вони відносяться до її світу. Тут навіть забрало б багато місця вираховувати всі складові частинки цього дитячого світу, але автор завдав собі великого труду, щоб, навіть тоді, коли дитина не живе серед природи, не стрічається з домашніми тваринами, бо живе у великому місті, познайомити її з птахами й звіртами.

Всі загадки мають не тільки підґрунтя вишколювати розум дитини, розвивати його, робити його еластичним, але мають також і неабияке морально-виховне значення.

Збірочки загадок Богдана Федчука зроблять нам і нашим дітям велику прислугу не тільки в хаті, а дадуть шоважну допомогу нашому вчителю в школі. А це вже така велика прислуга, якої ми сьогодні ще не зміємо оцінити. Будьмо горді з цієї праці і скажімо собі правду, що подібних збірок навіть не багато знайдеться в дітучій літературі других народів, а тому цей шляхетний почин автора-педагога треба нам широко повітати й підтримати його матеріально, бодай таким способом, щоб видавати його праці.

Мадрид, у січні 1962 Р.Б.

Д-р. ВУЧ.:

ДІЙСНО ЗАБУТА ВЕЛИКА ПОСТАТЬ

Український Воєнно-Історичний Інститут, що по другій світовій війні прислужився добре нашій історії, видаючи цілий ряд Збірників і окремих видань, закріплюючи ними в слабій людській пам'яті багато важливих моментів до історії Українського Війська, вибилюючи все найцінніше з наших світлих Визвольних Змагань. Видання ці сьогодні є досить великою рідкістю. І сьогодні пригодилися б нам десять Збірників, з яких останній навіть не бачив світу Божого, бо його московський вандал знищив у Львові в 1939 році. Та все в нас розбивається об стіну дурної мови. Постійно ми бідні, постійні жебраки. Чи воно так є – це питання не певно дискусійне! Інститут – відновив свою працю в Торонті, Канада і, не дивлячись на фінансові труднощі – здобувся на цілий ряд цінних видань. Багато праць – готові до друку. Тільки нема для кого видавати. По, коли б наша книжка на чужині мала читача, тоді зайві були б нам меценати, перед якими дійсно треба схиляти голови, справа на ої видавничої праці була б розв'язана. Ми всі були б меценатами. Рахунок дуже простенький: Приблизно у вільному світі живе 400 тисяч українських родин. Коли б кожна родина купила одну книжку річно за одного долара, то нам було б потрібно чотириста різних книжок річно, при накладі 4 тисячі примірників кожної книжки. Сьогодні видаємо не більше сто книжок і брошурок накладом тисячі примірників і видане залежуться по складах і книгарнях. Це значить – нема читача. А нема читача – нема освічених людей, нема борців за волю України, нема кому наслідувати героїчних постатей. Не шукаймо чужих взірців, звертаймося до своїх джерел.

Хто сьогодні спроможний сказати кілька конкретних фраз про таку велику постать, як був генерал Євген Мешковський? А що розкажемо про нього нашим дітям?

Перед нами нове видання Українського Воєнно-Історичного Інституту "ГЕРОЇЧНИЙ БІЙ ПІД ЧОРНИМ ОСТРОВОМ". Книжка видана чудово, на доброму папері, багато й цікаво ілюстрована з додатком ситуаційної мапки бою під Чорним Островом. Сторін 102 + 2 неп., розміром 22 x 15,5. 7 друкарні "Київ" Торонто, місце видання Торонто й 1961 рік. На жаль, як це говорить нам нотатка на другій сторінці книги, вона тільки фірмована Інститутом, а дійсно видана вона коштом вдови по генералі Мешковському – Єлисавети Прокопович. Оце, мабуть, наше високопартне й практичне: допоможемо вдовам і сиротам по тих, що для нас жертвували своє життя. А вони жертвували його не за якусь абстрактну ідею, а таки за нас. Вони дали нам живий приклад любові до України й до найменшого брата!

В книзі згадки й спомини про ген. Мешковського аж вісьмох авторів. Більшість з них написана давненько. Здається, що тільки вдова по Генералові життєпис написала вже по довгих роках життєвої мандрівки, але таки це сьогодні можна ствердити, що в її пам'яті, ця дійсно симпатична постать, залишилась живою. Наймолодший спомин-згадка походить із 1928 року. Можна сподіватися, що вони навіть були вже допковені, але без новоювиданої збірки були б залишилися, може навіть ще на довгі-довгі роки розсипаним цінним намистом.

Носить трудно було б оцінювати написане, бо ж це ані літературний твір, ані синтетична істотно-наукова праця, аї тільки цінні-прецінні спомини, авторитетні й об'єктивні, без яких майбутній історик не обійдеться. Вартість їх і об'єктивність в тому, що всі, без винятку автори підкресляють винятковість хрустального характеру Генерала, яку можна передати словами Єлисавети Мешковської: "Лицар честі й обов'язку, міцний дух і тверда воля, світлий розум і чиста душа; незламна суворість до себе і ласкавість до інших; кристалева чесність, безмежна хоробрість, любов до праці, найвищий ступінь розуміння обов'язку, велику любов до Батьківщини, в офіру якій він, не вагаючись, віддав своє життя".

Євген Маланюк свіжу нитку своїх споминів про генерала Мешковського закінчує: "Майбутні письменники України напишуть про таких людей, як Мешковський і Тютюник / йде про отамана Василя Тютюника / прекрасні книжки. Але ми, наочні свідки, занадто близько бачили їхню велич на гризнім тлі недавніх подій, щоб спокійно й докладно їх змалювати".

Здається нам, що авторові цих слів вже вляглися "недавні події", що давно зробились далекими. Хто це з майбутніх письменників мав би написати таку повість, коли її не напише такий обдарований і всесторонній талант – як Євген Маланюк. Він таки повинен зосісти за таку повість і сплатити свій довг. Вже трудно нам означувати той довг довгом

Закінчення
на ст. 5.

ГАРНИЙ ВКЛАД В АНГЛОМОВНУ ЛІТЕРАТУРУ

За нашим вченим д-ром Григором Лужницьким вже є багато цінних і цікавих праць так в українській, як німецькій та англійській мовах, які було б навіть добре зібрати в окремі збірники, бо все, навіть при сьогодняшній архіварській практиці, можна рахуватися з тим, що багато чого цінного вихопиться нам з рук вартісного. Коли в нас сьогодні нема порядної галузьки /спеціальної бібліотеки-архіву, де не тільки переховуються річні книжки преси, але кожне число часопису чи журналу, раз за матерією, а раз за авторами – розповіджується каталогується в спеціальній картотеці/, то що буде, не за сторіччя, а за 10-20 років, коли всі наші бібліотеки, архіви житимуться вже сьогодні на брак місця? А спеціально в д-ра Григора Лужницького, цього великого нашого культурного "шаргляр" є багато цінного, можна б сказати винятково цінного, що просить-ся на збереження. Здається, однак, що жаль і нашу дійсність – тяжко погодити. Будемо чухати цуби, а конкретного кроку не зробимо.

Остання, поважаюча праця д-ра Г. Лужницького – це УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА В ОБРАМУВАННІ СЛІТОВОЇ ЛІТЕРАТУРИ. Коли йде про розмір, то вона навіть не така велика, бо має 80 сторінок, розміру 23 x 15,5. Уже така якась наша натура, що кожному добру працю хотіли б ми мати в чужій мові, а кожному написану на чужій мові – хотілося б мати на рідній. Праця д-ра Лужницького написана на англійській мові. Появилась у В-ві "Америки", Філадельфія, 1961. Друкарня Биванніттер. Гарний папір. Книжка навіть цікаво й досить багато ілюстрована.

По коротких, але дуже добрих трьох вступних статтях-поясненнях так потрібних чужинському читачеві – в багатьох випадках і своєму – автор переходить до трактату українського відродження-ренесансу, що припадає в нас на XVI-XVII сторіччя, яке в нас не зриває цілком із старими літературними традиціями, але прибрало цілком виразне ідейне навернення, то тоді, з деяких крайніх західньої Європи мали буревійний характер, як приклад чужинності, зі своїми революційно-руйніми наслідками реформації, яка на натову годину не була популярна не тому, що ми не були здібні ті ідеї сприйняти, а тільки тому, що реформація не відповідала нашій спокійній хліборобсько-чумацькій філософській глави й тому, що в тому саме часі ми мали свої такі проблеми. Не можна сказати, що реформація відбита об нашу духовність, як об тверду безплідну скалу. Це була б велика помилка так думати й твердити, тільки вона не прийнялася у нас у своїх західніх історіях, а тільки перегоріла в нашій духовності, даючи цілком оригінальну тесочію.

Служно підкреслює автор, що Україна аж до XV ст. була під сильним впливом греко-візантійської культури. Але це також не знеціть, що автор також виразно уявляє, що ми були відгороджені якимсь китайським муrom від західно-європейського світу, подібно, як відгороджувала себе Москва. Треба дивом дивуватися, що ми, як нарід – пережили ті жажливі буревії, що пережити не тільки понад нашими головами, а таки по нас самих, піднялися, відгородилися і були здібні провадити важку боротьбу за своє власне національне обличчя. Приглянувшись трохи західній людині сьогодняшнього дня, зробивши деякі екскурсії в її минуле – висловлюємо погляд і сумнів: чи вона здібна була б на таку люту боротьбу?

Може нам ренесанс, який такий багатий на цікаву літературу хоч і релігійно-полемічного характеру, але дійсно літературного й на високому рівні /правда, що не все!/- автор трошки запобіжно потронував. А від нього, як відмивало й критичного дослідника все можна сподіватися щось більше, як перерухання авторів і їх творів. З усіх полемістів відзначив він тільки Івана Вишенського. Тут іде не про полеміку, а про літературний порібок, що виріс на полемічному тлі. Ого нема чого скрипати перед чужинцями, бо все таки наші попередники навіть у полеміці, як були дуже звязані, а все таки показали себе висококультурними; зазвичай полемізували, але не спалювали себе взаємно на кострах. Це дуже важне й воно не свідчить про релігійне збагудження, а лиш про позем високої культури духа.

Ніканий у книзі розділ, яким автор закінчує студію ренесансу – легенда про царста в Україні. Тема дуже цікава й над нею варто не більше попрацювати. Але навіть у цьому вигляді, здається нам, що ця легенда перший раз посідає на сторінки нашої історії літератури чи може навіть крає на сторінки проблем нашої літератури.

Друга частина книги д-ра Григора Лужницького "Українська література в рамках світової літератури" присвячена нашому барокко. І тут автор робить незвичайно цікаві екскурсії по літературах західно-європейських країн, і тут багато порівнянь і висновків, що знову чи не перший раз за-торкуються духових спільнот, що в тих часах – XVII–XVIII сторіччя – ви-рували в європейському світі. Ясне, що науково-літературним центром нашим тоді Києво-Могилянська Академія, що абсолютно ані своїми програмами, ані поземом студій нічим не різнилася від західно-європейських університе-тів. Автор розглядає, в тому часі питання нашої лірики й присв'ячує увагу нашим епікам. Ми можемо – поза часом і простором – сьогодні мати претен-сії і по тих ліриків, і до епіків, але все таки – це незмінить факту, що в нас така поезія була. Окремий розділ присвячений нашій проповідниць-ко-гомилетичній літературі, окремих літописам – козацької доби, а окремих нашому театрові тих часів і козацькому барокко, що головним чином позна-чився на архітектурі тих часів. Останніх три розділи присвячені нашій фі-лософії: Григорій Савич Сковорода і західно-європейська філософія в ук-раїні.

Господь знає, бо не довелося нам читати досі рецензії на працю д-ра Лужницького, як її прийме наша критика. Все таки нам, відбитим далеко від рідного середовища, праця представляється безумовно дуже добре. Оцінювати її треба не тільки, як звичайний інформатор для чужинця, але насправду на-укову працю, що такими добрими нитками лучить нашу Батьківщину не з москов-ським примітивізмом, а з ідеями західного світу. Коли під таким кутом дивитися на працю і справедливої її оцінювати, то вона дуже позитивна. Зрештою, коли вона викликати так у нас, як у чужинців нові міркування, то це також буде велика заслуга автора та його праці.

Мадрид, у січні 1962 Р.Б.

*

ДІСНО ЗАБУГА...
/закінчення/

вдячності, навіть не хочемо назвати його довгом любови, хоч напишемо ру-кою Євгена Маланюка свідчить, що він обох Покійників любив і поважав, а-задинається нам – д о в г о б о в ' я з к у, а такий, Євген Маланюк був би зобов'язаний сповнити.

Ще років тому сорок Євгенія Мешковська-Прокопович присвятила свій спогад про Покійного Дружину "молодим синам України". Цю присвяту з біль-шою силою можна повторити сьогодні, зокрема тим синам України, що зроста-ють і народилися на чужині. Тому "Героїчний бій під Чорним Островом", у першу чергу поручаємо нашій молоді, поручаємо їх батькам, поручаємо чита-чеві, що стужився за Батьківщиною і не раз не знає де йому з тією тугою подітися. Книжка ця – це знамениті духові розважання, чи радше точки до таких розважань, коли йде про розмову з нашим національним сумлінням, я-ке так часто просить у нас поговорити з ним на самоті.

Вітаємо з цією знаменитою появою Український Воєнно-Історичний Інститут, а рівночасно хотіли б ми запевнити Достойну Пані Єлисавету Про-копович, що цим виданням сповнила вона чесно й прекрасно свій обов'язок і докінчила будову пам'ятника на могилі Покійного Генерала в Тернополі. Можна сумніватися: чи московські вандали залишили ту святую могилу в спо-кої, але видана книга є для Великого Покійника незнищимим пам'ятником.

Дай, Боже, щоб ми не помилились у наших скромних міркуваннях.

Мадрид, у січні 1962 Р.Б.

ПРОСИМО НАДСИЛАТИ ВСІ СВОЇ ВИДАВАННЯ ДЛЯ ОПИСУ ТА Р Е Ц Е Н З І І

Слова О. ЮЩЕНКА
Музика М. ДРЕМЛЮГИ

М І С Н Я П Р О
К И І В

Повільно.

Г А Р М О Н І Я

p *Один*
Рід - не

мі - сто мо - є у вог - нях ви - гра - є. Ті яс -

- кра - ві вог - ні сві - тять за н - жди ме - ні Як ча -

НЮ ЙОРК

1962

ЗДА

rit. a tempo

- ру - в ме - не мо - ре це вог - ня - не: навіть

всні, на нить всні бачу рід - ні вог - ні, навіть

rit.

всні, навіть всні бачу рід - ні вог -

Рідне місто мое
У вогнях виграє.
Ті яскраві вогні
Світять завжди мені.

Як чарує мене
Море це вогняне:
Навіть в сні
Бачу рідні вогні.

Приспів:

Києве любий, ти стоїш на горах,
В квітах і зорях, в сяєві мрій.
Слава про тебе лине в просторах,
Києве рідний, Києве мій.

Темп вальса

Хор

Музична партитура першого системного блоку. Верхній голос (сопілка) починає з нотного запису, який включає довгі тривалості (полоноти) та динамічний акцент *f*. Підголосся (альт) починає з нотного запису, який включає довгі тривалості та динамічний акцент *f*. Піаніно (фортепіано) починає з нотного запису, який включає довгі тривалості та динамічний акцент *f*.

Ліричні тексти: *...ні.А...* та *Ки - є - ве лю - бий.*

Музична партитура другого системного блоку. Верхній голос (сопілка) починає з нотного запису, який включає довгі тривалості та динамічний акцент *f*. Підголосся (альт) починає з нотного запису, який включає довгі тривалості та динамічний акцент *f*. Піаніно (фортепіано) починає з нотного запису, який включає довгі тривалості та динамічний акцент *f*.

Ліричні тексти: *ти сто - їш на го - рах, вкві - тах і зо - рах,*

Музична партитура третього системного блоку. Верхній голос (сопілка) починає з нотного запису, який включає довгі тривалості та динамічний акцент *f*. Підголосся (альт) починає з нотного запису, який включає довгі тривалості та динамічний акцент *f*. Піаніно (фортепіано) починає з нотного запису, який включає довгі тривалості та динамічний акцент *f*.

Ліричні тексти: *в ся - є - ві мрій. Сла - ва про те - бе*

Осявають вогні
Міст новий в долині,
І величну ріку,
І тополю струнку.

Рідне місто мое
У вогнях виграє.
У могутнім Дніпрі
Ніжне сяйво зорі.

Приспів.

rit.

ли - не в про - сто - рах, Ки - в - ве рід - ний,

a tempo 1.2.

Ки - в - ве мій.

в роса а роса *rit.*

3.

О - ся - в - ве мій.

Тут, куди не піди,
Кличуть парки, сади.
Тут безсмертна, жива
Слава днів проплива.

Золоті вечори
Весняної пори...
У душі я несу
Цю чарівну красу.

Приспів.

Д-р Ол. Соколишин:

БІБЛІОТЕЧНІ ВІСТІ

Тарас ШЕВЧЕНКО в Енциклопедичному італійському словнику (Дізіонавіо енциклопедіо італіано), Рома, Унітітута делля Енциклопедія Італіано, 1960 року. Інститут заложений Треканієм, видав свій перший том енциклопедії 1955 р. Цілість має обіймати приблизно 15-ти томів.

Том XI з 1960 р. на стор. 206 містить згадку про Шевченка українського поета та маляра. Крім життєпису, згадується про «КОБЗАР» із 1840 р та поему «Гайдамаки», Сон, із 1844 р, та «Сретик», із 1845 р. згадується теж про у часті Шевченка в «Кирило-методіївськїм Братстві», про його арешт 1847 р. та депортацію на Сибір. Із повного можна бачити, що українська правда поступово просуває собі шлях у світовій науці, а це треба завдячувати насамперед українським ученим у вільному світі.

Американські університети видають праці московською мовою. Року 1957, в серії Слов'янської та Східно-європейської літ. університету Індіана в Блумінгтоні, Інд., ЗДА, видана праця Марка Вішняка, його спомини про московський журнал «Современні Записки», що постав 1920 р в Парижі, за попином есерів. По першій світовій війні згуртувався центр московського імперіалістичного інтел. гурту в Парижі, відомих україножерів, що своїми виданнями пробрикували й обманювали всіх і вся, головню щодо справи українського визволення й української нації взагалі. Таким то духом був просякнений і той «новий» журнал «Современні Записки», що їх появилос'я усіх 70 томів-книг, і вони то дають добре джерело московської імперіалістичної ідеї в світі. Факт одначе, що американські університети видають такі твори московською, в ЗДА, мовою, є багатомовний. З того прецеденсу мусимо й ми українці скористати та постаратися, щоб і на українській мові появилися твори видавані американськими університетами! Крім того треба пам'ятати, що американці заснували своїми мільйонами доларів московське в-во ім. Чехова, котре вже випустило понад сто заголовків, і далі випускає, московських творів

Н. Ясний (Джасни), нар. 1883, написав працю «Совст Індустріалізем 1928-1952, (Чікаго Універсіті, 1961, ст. 467., де подає багато згадок і даних про індустріалізацію України; однак замало згадує про колективізацію та голод, що ним заплатила наша нація в рр 1932/33, коли то загинуло з рук мовковських сатрапів і їхнім підпомагачів носатих понад 7 мільйонів українців!

Знова ж ще один «спец» Кафпрофф Владімір, у праці «Совет Ікономі 1940 - 1965., Балтімор, 1961, ст. 559, - майже вповні ігнорує експлуатацію московськими загарбниками України, без багатства та праці якої не було б і «техніки».

Польський Дослідчий Центр у Лондоні видав у 1960 р. (по польськи) «Денник амбасадора Едварда Рачинського з 1939-1945 рр., («В Союзнім Лондоні») на 450 ст., де видвигає концепцію відродження польської держави в Лондоні... Згаданий Дослідчий Центр заснований у Лондоні 1939 р, і видав деякі праці, що повинні б зацікавити українців і вглянути в децю. От хочби про такі питання, як Східна Польща в 1941, Православна Церква у Польщі 1943, Львів, сторінка польської історії, пера Я. Рудніцького 1944, та інші. А в книжці, що носить назву Роман Дмовскі, людина, поляк, приятель, на 303 ст., де в подаю децю цікавого про Україну й українців.

Знова ж Історичний польський Інститут ім. Ген. Сікорського видав у 1961 році на 625 ст том документів польсько-совєтських відносин за час 1939-1943 вступ до того Збірника написав Едвард Родинскі. Тут знаходимо багато матеріалу, що відноситься до українців та нашої землі взагалі (про Ризький Договір від 18 березня 1921 р, яким устійнено кордон між Польщею та Сов. Україною на Дністрі та Бузі, тощо.

Тагоре, Вабіндранат, 1861-1941 рр, світової слави поет і письменник Гінду, народжений в Калькуті-Індія 1861/тоді, коли помер наш найбільший поет Тар. Шевченко; лавреат нагороди Нобеля у 1913 р., помер 1941 р., саме тоді, коли 30 червня 1941 року проголошено було у Львові Відновлення Української Державности.

БІБЛОС



УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ „ГОВЕРЛЯ“

(ВИДАННЯ УКРАЇН.В-ВА "ГОВЕРЛЯ" ЗА РОКАМИ)
(Гляди "Біблос", ч. 5, за травень, 1959р., сторона 12-14., і ін.)

Видання за 1959 р-продовження:

- I54. Орловський: ОГОНЬ УМЕР, за Е.Д'Ервілі. Оповідання про життя стародавніх людей. (2-ге видання), Вп. 142. Укр. В-во "Говерля", Нью Йорк, 1959, сторін 32, ілюстроване видання, ф. 19 см., ціна прим. 35 с.
- I55. Денисенко, М.: НАМА СІЧ – МАТИ. Хроніка-повість зі шкільного життя. Укр. В-во "Говерля", Нью Йорк, 1959. Дитячий Книгозбір, Вп. 156. (Друге видання). Ст. 32. ф. 19 см., ціна 35 с.
- I56. Хронович, Володимир: ПРИГОДИ ЛІСА ПАНАСА І ПОГО ЖІНКИ МОТРИ. Образки О. Кульчицької. Друге видання. Нью Йорк, 1959. Укр. В-во "Говерля", Дитяча Бібліотека, ч. 15 (159). Ст. 52, ф. 19 см., ціна 50 с.
- I57. Назарук, Осип: КНИЗЬ ЯРОСЛАВ ОСМОМИС. Українська історична повість з 12-го століття. В двох частинах. Друге видання. Нью Йорк, 1959 по-ку; укр. в-во "Говерля", ст. 420+1 мапа; Держава Ярослава Осмомисла в XII ст. та теж окремо "Родовід україн. князів з дому легендарного Рурика. (Генеалогічне дерево), ф. 19 см., ціна \$4.50
- I58. –ІВАСИК–ТЕЛЕСИК. Народна казка. Вип. 131. Нью Йорк, 1959. Укр. В-во "Говерля", ст. 16, ф. 19 см., ц. 25 с. (ілюстроване видання).
- I59. –ІВАСИК–ДУРНИК. Казка. Нью Йорк, 1959, укр. в-во "Говерля", Вип. 130. ст. 16, ф. 19 см., ціна 25 с.
- I60. Лотоцький, Антін: РУСЛАН І ЛИБЕДЬ. Легендарне оповідання з початків Києва. Образки Михайла Фартуха. Нью Йорк, 1959. Укр. В-во "Говерля", стор 64. Дитяча Бібліотека. Книжечка 170 (161). Друге видання. ф. 19 см., ц. 75с
- I61. Лотоцький, Антін: НА СВІТАНКУ. Легендарне оповідання про початки Києва. Образки Михайла Фартуха. Нью Йорк, 1959. Укр. В-во "Говерля", ст 64. Дитяча Бібліотека. Книжечка ч. 166 (162). Друге видання, ф. 19с; 75с
- I62. Гетьман Іван Мазепа: ПИСАННЯ. Редакція і вступна стаття Є. М. Пеленського. 2-е видання. Нью Йорк, 1959, Укр. В-во "Говерля", Мазепинський Нк 1709–1959, ст. 48. Вп. 191. ф. 19 см., ціна 50с.
- I63. Левицький, Роман: ДЕ ТИ БРОДИШ МОЯ ДОЛЕ? Збірник 10 народних пісень на 2, 3 і 4 скрипки (і фортепіан). Серія: Музичні видання ч. 2. Нью Йорк 1959, Укр. В-во "Говерля", ст. 16, формат 26 см, ціна \$1.50 (перше вид.)
- I64. Май, К (арло): ПРОКЛЯТИЙ. Цікаве ілюстроване (видання) оповідання. Нью Й., 1959. Укр. В-во "Говерля", друге видання. Випуск 154. Сторін 54. ф. 19 см ціна примірника 50 с.
- I65. Гнатичин–Заревич: РІДНА ПІСНЯ. Збірник для фортепіану, гітари або гармонії. Аранжували... Нью Йорк, 1959. 2-е видання. Ст. 64. ф. 19 см., ц. \$1.–
- I66. Костюшко, Л.: ОТЧЕ НАШ в малюнках (2е вид.). Нью Йорк, 1959, ст. 16, ф. 19 см, ціна прим. 25 с.
- I67. Матвійчук, Микола: УКРАЇНСЬКИЙ ПОВІСТКОВИЙ БУКВАР. (Нью Йорк, 1959), ст. 104, ф. 24 см, ціна \$1.50
- I68. Матвійчук, Микола: ДРУГА ЧИТАНКА з ілюстраціями О. Кульчицької й О. Куриласа. (Нью Йорк, 1959), ст. 128, ф. 24 см, ціна \$1.50
- I69. П Р О Т О К О Л И зі зборів учених старшин Сіону. (В. Мәрден) Вінніпег, 1959, (цю книжку ми перебрали до виключної розпродажі), с. 128, \$2.

БІБЛОС



УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ „ГОВЕРЛЯ“

(ВИДАВАННЯ В-ВО "ГОВЕРЛЯ" ЗА 1960 РІК)

170. (Крип'якевич, Іван): ІЛЮСТРОВАНА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ. Нью Йорк, 1960 р. Укр. в-о "Говерля", ст. 208. Вип. 190:, ф. 19 см, . \$2.-
171. "КАЛЕНДАРЕЦЬ (Кишеньковий), на 1960 рік. Нью Йорк, 1960 р. Укр. В-во "Говерля", ст. 32, ф. 12 см, ціна 35 с.
172. -КАТАЛОГ УКРАЇНСЬКОЇ КНИГАРНІ І ВИДАВНИЦТВА "ГОВЕРЛЯ". Нью Йорк, 1960 року, ч. 14, ст. 48, ф. 19 см. (вичерпаний).
173. Матвійко, М.: ЛІСОВІ ПРИГОДИ, казки). Нью Йорк 1960(1959), ст. 32. В-о "Говерля", ф. 19 см. Ціна 35 с.
174. Чайковський, Андрій: ЗА СЕСТРОЮ (12-е видання), другий наклад "Говерлі. Нью Йорк, 1960(1959), ст. 68, ф. 24 см, ціна \$1.-
175. Таборенко, П.: ПАНЦИРНИЙ ПОЇЗД "СТРІЛЕЦЬ". Оповідання-спомин з українсько-московської війни. Нью Йорк, 1960. Укр. В-во "Говерля", друге видання. Найкращі оповідання в-ва "Говерлі", ст. 40, ф. 19 см, ціна 50 с.
176. Маковей, Осип: ПРИГОДИ ГОРОБЧИКА. З образами А. Манастирського. Нью Йорк, 1960, ст. 40. Дитяча Бібліотека, ч. 15(192), ф. 19 см, ціна 50 с.
177. Лотоцький, Антін: ПАСТУШОК З НАЗАРЕТУ. Оповідання з ДИТЯЧИХ ЛІТ ІСУСА ХРИСТА. (Друге видання). Нью Йорк, 1960. Українське Видавництво "Говерля", Дитяча Бібліотека, ч. 114(193). Ст. 64. ф. 19 см. Ціна 75 с.
178. Тумрій, М.: КОЗАЦЬКА ДИТИНА. Нью Йорк, 1960(1959), Укр. В-во "Говерля", Вип. 165. Стор. 32, ф. 19 см, ціна 50с.
179. Князьбід, Олег (Баран, Степан): ПІД ДУБРІВКОЮ. Збірка народних Гайвок з нотами. Сопіля: музичні видання, ч. 5. Нью Йорк, 1960. Укр. В-во "Говерля", ст. 16, ф. 26 см, Ціна \$1.-
180. Шевченко, Тарас: К О Б ЗА Р. Ювілейне видання 1860-1960. За ред. Фр. Рудницького. Вінніпег-Нью Йорк, 1960. Укр. В-во "Говерля", Вип. 195. Стор 244+2 неп. ф. 19 см, Ціна \$2.50 (в тверд. оправі - \$4.50).
181. Левицький, Роман: ЛЕНТА ЗА ЛЕНТОЮ. Збірка маршових пісень на мішан: хор і бандуру (та акордеон). Нью Йорк, 1960(1959) "Говерля", стор. 32, ф. 25 см, (у тексті з нотами - 7 пісень), Ціна \$2.-
182. Мілор, Євген: МОЛОДІСТЬ СЛАВНИХ ЛЮДЕЙ. Нью Йорк, 1960. Укр. В-о "Говерля", Вип. 194. Стор. 258, ціна \$2.50
183. Курцеба, М.: СВЯТА ГОСТИНА "ПАРТИТУРА"/ноти/ до п'єси, Нью Йорк, 1960, Укр. В-во "Говерля", ст. 4, ф. 25 см, ціна 40 с.
184. Шевченко, Тарас: Ой ДНІПРЕ МІЙ ДНІПРЕ. ГЕТЬМАНИ, ГЕТЬМАНИ, МІНУЛИ ЛІТА МОЛОДІІ (на голос і фортепія). Нью Йорк, 1960. В-во "Говерля", ст. 16., ціна \$1.50
185. Шкрумеляк, Юра: ЮРЗА МУРЗА. Нью Йорк, 1960, третє видання, "Говерля", сторін 16, ф. 26 см, ілюстроване вид. (другий наклад "Говерлі), 50 с.
186. Ломацький, М.: ВЕРХОВИНО СМІТКХ ТИ НАШ. нариси з Гуцульщини, Нью Йорк, Українське В-во "Говерля", друге видання, ілюстр. ст. 278, ціна \$2.50 (186.)

НА числі порядковому ми закінчили видання за 1960 р. Видання воно все так: а) за 1950-51-появилось лише 3 назви; за 1952 - 5 книжок; за 1953 - 6 назв; за 1954 - 14 назв; за 1955 - 30 назв; за 1956 - 31 назв; за 1957 - 17 назв; 1958 - 30 назв; 1959 - 31 назв; за 1960 рік - 16 назв; разом по кінець 1960 року видано, як повише - 186 різних книг нот, п'єс, тощо. Значить, вже починається спад..., бо в 1960 році видано лише половину того, що попереднього року, а це причина послаблення збуту книжок взагалі. Сподіємось, і віримо, що буде краще! Боже, допоможи нам!

БІБЛОС



УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ „ГОВЕРЛЯ“

ДОПОВНЕННЯ:

Щоб мати всі числа впорядковані, ми щераз повторюємо тут доповнення, що були подані в "Біблосі" ч. 6 (26) за жервень, 1957 на стор. 8., де було доповнення за 1955 р. поз. 52а, та за рік 1956 поз. 81а, та 81б. Щоб мати врівніні числа порядкові, ми тут вводимо ті доповнення щераз під порядкове число загальне, а це:

- 187(52а). - ЯК СТАТИ ГРОМАДИНИНОМ ЗДА? Нью Йорк, 1955, р. "Говерля", сторін 24. /Питання і відповіді/, ціна за прим. 50 с.
- 188(81б). Боженський, Ярослав: ТАЇНІ ЧЕРВОНОГО ПОСОЛЬСТВА. Сенсаційна повість. Друге видання. Нью Йорк, 1956. "Говерля", ст. 184, ціна \$1.50
- 189.(81а). Будзинівський, В(ячеслав): ПІД ОДНУ БУЛАВУ! Історичне оповідання Нью Йорк, 1956, друге видання, "Говерля", ст. 126, ціна прим. \$1.25
- 190(81в). Лепкий, Богдан: КАЗКА ПРО КСЕНЮ, І 12 МІСЯЦІВ. Нью Йорк, 1956, "Говерля", ст. 56, ціна 50 с.

ВИДАННЯ ЗА 1961 рік:

- 191. Давидовський, Григорій, Шитрофанович: "НА ЧУЖИНІ", мішаний хор, Нью Йорк, 1961. Укр. В-но "Говерля", стор. 4, ф. фоліо, ціна прим. 35 с.
- 192. "ЗАКУВАЛА ТА СИЗА ЗОЗУЛЯ" хор парубків з опери "Вечорниці" - Назар Стодоля - муз. П. С. Ніщинського, Нью Йорк, 1961 р. "Говерля", ст. 4, ціна 35с
- 193. Луцик, Я. І.: ВЕРТЕП, різдвяна картина на І дію. (Поправлене і доповнене видання). Нью Йорк, 1961, "Говерля", ст. 8, фоліо, ціна прим. \$1.-
- 194. Чорнота-Майно: ГОРДІСТЬ, сценічна РІЗДВЯНА картина на І дію. Нью Йорк, 1961. "Говерля", ст. 8, ф. 15 см., ціна 25 с.
- 195. "КАЛЕНДАРЕЦЬ" /Кишеньковий/, на 1961 рік. Нью Йорк, 1961. "Говерля", ст. 32, ф. 12 см. (випродане).
- 196. Шевченко-Біликівський: ГАМАЛІЯ, Соляо тенорове-баритон і деклямація з акомпаніментом фортепіяна. Нью Йорк, 1961. "Говерля", ст. 16, ціна \$1.50.
- 197. -КАТАЛОГ УКРАЇНСЬКОЇ КНИГАРНІ І В-ВА "ГОВЕРЛЯ", ч. 14. Нью Йорк, 1961 р. сторін 16, /випродане/.
- 198. Полтава, Леонід: ВАРТОВІ, про лелек, злого дубубаня і пожежу. Поема для дітей. Нью Йорк, 1961. "Говерля", ст. 16, ф. 26 см., ілюстроване видання, 50с.
- 199. Малишко-Мамбурода: РІДНА МАТИ МОЯ ("РУШНИЧОК"). Нью Йорк, 1961, "Говерля" сторін 4, ф. фоліо. /ноти і повний текст пісні/, ціна примірника \$1.50
- 200. Shevchenko, Taras: THE K O B Z A R of U K R A I N E, New York, 1961, "Gowerly", Translated by Al. Jarvin Hunter, UVA N, No 4., pp. 144, price \$2.-
- 201. Хронович, Володимир: ГОСТИНА СВ. МИКОЛАЯ. Шкільна інтермедія на І дію Нью Йорк, 1961. "Говерля", ст. 16, ф. м. 80, ціна 25 с.
- 202. Безкоровайний, В.: СПОМИНИ З ГІР. Думка і коломийки. На скрипку. Нью Йорк, 1961. "Говерля", ст. 4, фоліо, ціна прим. 35 с.
- 203. Безкоровайний, В.: КОЗАЧЕНЬКУ КУДИ ІДЕШ? З іаріяціями Соляо. Скрипка і фортепіан. Нью Йорк, 1961. "Говерля", ст. 4, фоліо, ціна прим. 35 с.
- 204. Горліс-Горський, Юрій: ХОЛОДНИЙ ЯР. Том. I. Видання 3те. Нью Йорк, 1961 р. "Говерля", Вип. 180. ст. 176. ф. 19 см. ціна (обох прим. \$5.)
- 205. Горліс-Горський, Юрій: ХОЛОДНИЙ ЯР. Частина друга. Нью Йорк, 1961, рік, "Говерля", ф. 19 см. д сторін 368, ціна (обох томів) \$5.-
- 206. Вахнянин: НА ШЕВЧЕНКОВІ РОКОВИНИ. Збічник пісень на лютійчий хор. Нью Йорк 1961. "Говерля", фоліо, сторін 24. /ноти і текст/, ціна прим. \$1.50.

Цим числом порядковим ми вичерпали всі видання по 1961 рік.

НАШІ Вісні

ЩЕ ОДИН ЧУДОВИЙ 'ЕКС ЛІБРІС'

Вп. Пан Володимир Бакалець, Па - сеїк, Н. Дж.: Широ дякуємо за внесення передплати на 1962 рік. Ми вписали не й маєте все вирівняно. Привіт!

Всч. о. М. Федорович, Амбрідж, Па: Передплату за 'Біблос' на 1962р одержали - широко дякуємо Вам та шлемо свій шири* привіт!

Д-р Б.З. Гук, Марс, Нью Йорк; широко дякуємо Вам за передплату на журнал 'Біблос' - вписали; маєте все вирівняно. Привіт Вам!

Вп. Пан С. Кікта, Клівленд, Огай: Передплату на 'Біблос' одержали, широко дякуємо. Маєте все вирівняне й заплачено по кінець 1962 рік. Широ вітаємо Вас!

Вп інж. Іван Кравчук, Джерзі Сіті, Н. Дж. Передплату за журнал - 'Біблос' ми одержали, вписали; маєте заплачено за весь 1962 р. Широ дякуємо та вітаємо Вас!

Вп. І. Лучків, Торонто, Канада: Дякуємо Вам за внесення передплати на журнал 'Біблос'; маєте заплачено за весь 1962 рік! Дякуємо і вітаємо Вас!

Вп. Проф. Т. Пасічник, Вунсакет, Р. Айленд: Передплату на журнал 'Біблос' одержали, вписали; маєте в нас заплачено за весь 1962 рік! Широ дякуємо і вітаємо Вас!

Вп. проф. Степан Салік, Нью Йорк; ми одержали від Вас передплату за 'Біблос', вписали її та стверджуємо, що маєте заплачено за весь 1962 р. Широ вітаємо Вас!

Вп. Микола Василік, Нью Йорк, Н. Й.: Вашу вплату зачислено на 1962р.. Широ дякуємо і вітаємо Вас!



Ми з приємністю поміщуємо повніше гарний під кожним оглядом 'Екс Лібріс' нашого Шановного передплатника Вп. Степана Кікти, що теж діловодом філятелії при Українському Музеї в Клівленді, Ог.

Опис 'Екс Лібріс'у': від лівої сторони є вежа в Клівленді Ог, символ міста; на правостороні - Собор в Ярославі, а по середині, на 'папірусі' названо етапи мандрівки й роки. Рисував мистець Юліян Володянюк, 1957 році (Книжковий друк І. Кліма, накладом в кількості 4500 штук)/.

Це на правду дуже гарний та мистецький рисунок повнішого 'Екс-лібрісу! Ми будемо дуже вдячні нашим читачам, якщо і до наступного числа 'Біблосу' хтось із них подасть нам до поміщення в журналі свій бібліотечно-родинний знак!

Закликаємо кожного любителя української книжки, конечно позначувати свою бібліотеку власними 'Екс лібрісами' й тим же прикрасити її, на славу нашої і культури й традиції та, головним чином наших нащадків, щоб вміли пильно зберігати рідну українську книгу в світі, нею дорожити та з неї навчатися!!